

License Information

许可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Πληροφορίες για την άδεια χρήσης

Informasi lisensi

Informazioni di Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacija apie Licenciją

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Лицензионная Информация

Licenčne informacije

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

Terms for Separately Licensed Code



## **LICENSE INFORMATION**

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International Program License Agreement Z126-6006-00.

Program Name: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Program Number: 5639-Z01

## **Supporting Programs**

The Program is licensed as a multi-product package and includes the Supporting Programs identified below. Licensee is authorized to install and use such Supporting Programs only to support Licensee's use of the Principal Program under this Agreement and within the limits of the Proofs of Entitlement for the Program (unless broader rights are provided elsewhere in this License Information document). The phrase "to support Licensee's use" would include only those uses that are necessary or otherwise directly related to a licensed use of the Principal Program or another Supporting Program. The Supporting Programs may not be used for any other purpose. Licensee is not authorized to transfer or remarket the Supporting Programs separate from the Principal Program. A Supporting Program may be accompanied by license terms, and those terms, if any, apply to Licensee's use of that Supporting Program. In the event of conflict, the terms in this License Information document supersede the Supporting Program's terms. When Licensee's right to use the Program expires or terminates, Licensee must discontinue use, destroy or promptly return all copies of the Supporting Programs to the party from whom Licensee acquired the Program. If Licensee downloaded the Supporting Programs, Licensee should contact the party from whom Licensee acquired the Program. If Licensee wishes to license the Supporting Programs for any use beyond the limits set forth above, please contact a Toshiba Sales Representative or the party from whom Licensee acquired the Program to obtain the appropriate license.

The following are Supporting Programs licensed with the Program:  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## **Prohibited Components**

Notwithstanding any provision in the Agreement, Licensee is not authorized to use any of the following components or functions of the Program:  
Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)  
Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Limited Use Program

This Program is supplied only for use with Named Program(s) identified below or their successors. Licensee is prohibited from using this Program in connection with any other software.

Named Program(s):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Client Device

Client Device is a unit of measure by which the Program can be licensed. A Client Device is a single user computing device or special purpose sensor or telemetry device that requests the execution of or receives for execution a set of commands, procedures, or applications from or provides data to another computer system that is typically referred to as a server or is otherwise managed by the server. Multiple Client Devices may share access to a common server. A Client Device may have some processing capability or be programmable to allow a user to do work. Examples include, but are not limited to actuators, appliances, automated teller machines, automatic meter readers, cash registers, disk drives, desktop computers, kiosks, notebook computers, personal digital assistant, point-of-sale terminals, sensors, smart meters, tape drives, and technical workstations. Licensee must obtain entitlements for every Client Device which runs, provides data to, uses services provided by, or otherwise accesses the Program and for every other computer or server on which the Program is installed.

## Program-unique Terms

IBM DB2

The following applies to use of the IBM DB2 edition(s) specified in the Supporting Programs section of this License Information:

- Use Limitations: Use by Principal Program

"Use by Principal Program" means that the Supporting Program is provided exclusively for use by the Principal Program. Neither Licensee nor any application, program or device is authorized to directly use or access the services of the Supporting Program except Licensee may access the Supporting Program to perform administrative functions for the Supporting Program such as backup, recovery and authorized configuration.

## 许可信息

除 国际程序许可协议 Z126-6006-00 中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
程序号: 5639-Z01

## 支持程序

本程序是作为一个多产品程序包许可的，包括以下所标识的支持程序。被许可方被授权安装和使用此类支持程序，但仅支持被许可方根据本协议，在本程序的权利证明限制下，对本“主体程序”的使用（除非在本“许可证信息”文档中的其他地方提供了更大的权利）。短语“支持被许可方使用”将仅包含那些必要的使用，或者是与“主体程序”或另一支持程序的许可使用直接相关的那些使用。不得将支持程序用于任何其他目的。被许可方未被授权在“主体程序”之外转让或再销售支持程序。本协议的条款可替代或修改支持程序的许可条款。如有冲突，这些条款优先于支持程序随附许可协议的条款。当被许可方使用本程序的权利到期或终止时，被许可方必须停止使用、销毁支持程序的所有副本或立即将所有副本退还给被许可方获得本程序的一方。如果被许可方下载了支持程序，那么被许可方应该与被许可方获得本程序的一方取得联系。如果被许可方希望许可支持程序用于上述规定的限制范围之外的任何使用，请与 Toshiba 销售代表或被许可方获得本程序的一方联系，以获得相应的许可。

以下是随本程序一起许可的支持程序:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## 禁止的组件

无论本协议中有任何规定，都不授权被许可方使用本程序中的以下任意组件或功能:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)  
Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## 有限使用程序

本程序仅提供用于以下标识的指定程序或其后继程序。禁止被许可方将本程序与任何其他软件连接使用。

指定程序:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## 客户机设备

“客户机设备”是获取本程序许可所使用的计量单位。“客户机设备”指单个用户计算设备或特殊用途的传感器或遥测设备，该设备请求执行来自另一个通过称作服务器或由服务器管理的计算机系统的一系列命令、过程或应用程序，或接收执行的结果，或者向另一个通常称作服务器或由服务器管理的计算机系统提供数据。多个客户机设备可以共享对一台公共服务器的访问。客户机设备可拥有一定的处理能力或者可以编程以允许用户进行工作。示例包括但不限于：传动结构、家电、自动柜员机、自动抄表装置、现金收银机、磁盘驱动器、桌面计算机、多媒体终端、笔记本计算机、个人数字助理、销售点终端、传感器、智能仪表、磁带机和技术工作站。被许可方必须为运行本程序、向本程序提供数据、使用本程序所提供服务或访问本程序的每台客户机设备获得权利，并且必须为安装有本程序的其他每台计算机或服务器获得权利。

## 程序特别条款

### IBM DB2

以下内容适用于本“许可信息”的“支持程序”部分中指定的 IBM DB2 版本的使用。

- 使用限制：由“主体程序”使用

“由主体程序使用”指的是该支持程序仅供“主体程序”使用。任何被许可方、应用程序、程序或设备都无权直接使用或访问支持程序的服务，除非被许可方访问支持程序的目的是行使对支持程序的管理功能，如备份、恢复和授权配置。

## 授權手冊

除 國際程式授權合約 Z126-6006-00 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
程式編號：5639-Z01

## 支援程式

本程式係以多重產品套裝軟體之方式授權，並包括以下載明之支援程式。依本合約及於本程式權利證明書之限制範圍內，被授權人僅限於為支援被授權人對主要程式之使用，而安裝及使用該等支援程式（但本「授權手冊」文件另有規定較多權利者不在此限）。「為支援被授權人使用」之用語，僅包括必要之使用，或與主要程式或其他支援程式之授權使用直接相關之使用。「支援程式」不得用於任何其他用途。被授權人不得獨立於主要程式之外，而轉讓或轉售支援程式。「支援程式」可能檢附授權條款，有檢附者，該等授權條款適用於被授權人對該支援程式之使用。有抵觸者，本授權手冊中之條款較該支援程式之條款優先適用。被授權人之本程式使用權到期或終止時，被授權人須停用、銷毀或立即歸還支援程式之一切複本予被授權人所由取得本程式之他方。若被授權人係下載取得支援程式，被授權人應與所由取得本程式之他方聯絡。若被授權人欲取得逾越上述限制規定之授權以使用支援程式，請被授權人與 Toshiba 業務代表或與被授權人所由取得本程式之該方聯絡，以取得適當授權。

下列為隨本程式一併授權之支援程式：

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## 禁用元件

本合約縱有任何條款規定，被授權人仍不得使用本程式之下列元件或功能：

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## 有限使用程式

本程式僅限為與以下載明之「指明程式」或其後續程式搭配使用而提供。被授權人不得結合任何其他軟體而使用本程式。

指明程式：

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## 用戶端裝置

「用戶端裝置」係指本程式之授權計量單位。「用戶端裝置」係指一種單一使用者運算裝置或具特殊用途之感應器或遙測裝置，該裝置要求執行來自另一電腦系統（通常稱為伺服器或由伺服器管理）之一組指令、程序或應用程式，或接受該組指令、程序或應用程式之執行結果，或提供資訊予該系統。多個用戶端裝置可使用同一部共用伺服器。用戶端裝置可能具備某一處理能力，亦可能為可程式化，容許使用者執行工作。範例包括但不限於掣動器、軟體驅動裝置、自動櫃員機、自動計量器、收銀機、磁碟機、桌上型電腦、Kiosk 自助機台、筆記型電腦、個人數位助理、銷售點終端機、感應器、智慧型計量器、磁帶機及技術工作站。被授權人應就執行本程式所提供服務、為該等服務提供資料、使用該等服務或存取本程式之每一用戶端裝置取得授權，並應就其他每一部安裝本程式之電腦或伺服器取得授權。

## 程式特別條款

IBM DB2

以下各項規定適用於本授權手冊中「支援程式」一節所特定 IBM DB2 版本之使用：

- 使用限制：由「主程式」使用

「由「主程式」使用」係指「支援程式」僅專供「主程式」使用。被授權人、任何應用程式、程式或裝置均不得直接使用或存取「支援程式」之服務，但被授權人得存取「支援程式」以執行「支援程式」適用之管理功能，例如：備份、回復及授權配置。



# LICENČNÍ INFORMACE

Níže uvedené Programy jsou licencovány na základě uvedených podmínek, které platí navíc k podmínkám Mezinárodní licenční smlouva pro programy Z126-6006-00.

Název Programu: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3

Číslo Programu: 5639-Z01

## Podpůrné programy

Program je licencován jako multiprogramový balík zahrnující níže identifikované Podpůrné programy. Držitel licence je oprávněn nainstalovat a užívat tyto Podpůrné programy pouze k podpoře užívání Základního programu Držitelem licence v souladu s touto Smlouvou a v rámci omezení stanovených dokumentem o oprávnění (Proof of Entitlement), ledaže by na jiném místě v tomto dokumentu Licenční informace byl stanoven širší rozsah práv. Formulace "k podpoře užívání Držitelem licence" bude zahrnovat pouze takové způsoby užívání, které jsou nezbytné nebo jinak přímo souvisejí s licencovaným užíváním Základního programu nebo jiného Podpůrného programu. Podpůrné programy nesmí být užívány k žádnému jinému účelu. Držitel licence není oprávněn Podpůrné programy převádět nebo dále prodávat nezávisle na Základním programu. K Podpůrnému programu mohou být připojeny licenční podmínky. Tyto podmínky (pokud existují) platí pro užívání tohoto Podpůrného programu Držitelem licence. V případě rozporu podmínek mají přednost podmínky uvedené v tomto dokumentu Licenční informace před podmínkami Podpůrného programu. Jestliže oprávnění Držitele licence na užívání Programu skončí, je Držitel licence povinen přestat používat, zničit nebo bezodkladně vrátit všechny kopie Podpůrných programů smluvní straně, od níž získal Program. Jestliže Držitel licence stáhnul Podpůrné programy, je povinen kontaktovat smluvní stranu, od níž zakoupil Program. Jestliže chce Držitel licence Podpůrné programy licencovat pro jakékoli užívání přesahující výše uvedené limity, musí se obrátit za účelem pořízení příslušných licencí na Obchodního zástupce Toshiba nebo na smluvní stranu, od které Program získal.

S Programem jsou licencovány následující Podpůrné programy:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Zakázané komponenty

Bez ohledu na jiné ustanovení uvedené ve Smlouvě není Držitel licence oprávněn užívat jakoukoli z následujících komponent nebo funkcí zahrnutých do Programu:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Program s omezením užívání (Limited Use Program)

Tento Program je dodáván k užívání pouze s Jmenovanými programy uvedenými níže. Držiteli licence není povoleno užívat tento Program ve spojení s jakýmkoliv jiným softwarem.

Jmenovaný program (Jmenované programy):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Klientské zařízení

Klientské zařízení je měrnou jednotkou, na jejímž základě může být Program licencován. Klientské zařízení je jediné uživatelské výpočetní zařízení nebo senzor pro speciální účely, nebo telemetrické zařízení, které vyžaduje provádění nebo přijímání množiny příkazů, procedur nebo aplikací z jiného výpočetního systému, nebo tomuto data poskytuje, nazývaného obvykle jako "server" nebo které mu poskytuje příkazy, procedury či aplikace, anebo zařízení které je jiným způsobem serverem spravováno. Přístup ke společnému serveru může sdílet více Klientských zařízení. Klientské zařízení může mít určitou schopnost zpracování nebo je lze naprogramovat, aby na něm uživatel mohl pracovat. Jako příklady, nikoli však pouze tento, lze uvést ovladače, přístroje, zařízení ATM (Automated Teller Machine), automatický akcelerometr, registrační pokladny, diskové jednotky, stolní počítače, kiosky, notebooky, zařízení PDA (personal digital assistant), terminály POS (point-of-sale), senzory, měřiče, páskové jednotky a technické pracovní stanice. Držitel licence je povinen opatřit si oprávnění pro každé Klientské zařízení, které spouští Program, poskytuje Programu data, používá služby poskytované Programem nebo jiným způsobem přistupuje k Programu, a pro každý jiný počítač nebo server, na němž je Program nainstalován.

## Podmínky specifické pro Program

IBM DB2

Na užívání vydání IBM DB2 uvedených v článku Podpůrné programy v tomto dokumentu Licenční informace se vztahují následující podmínky:

- Omezení užívání: Užívání Základním programem

"Užívání Základním programem" znamená, že Podpůrný program je dodáván výhradně pro užívání Základním programem. Ani Držitel licence, ani žádná aplikace, program nebo zařízení nejsou oprávněni přímo užívat služby Podpůrného programu nebo k nim přistupovat. Výjimku tvoří případ, kdy Držitel licence může přistupovat k Podpůrnému programu za účelem provádění administračních funkcí, jako je například zálohování, obnova a oprávněná konfigurace.

## **INFORMATIONS SUR LA LICENCE**

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel Z126-6006-00, pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection)CSD3  
Référence du Logiciel : 5639-Z01

### **Logiciels Auxiliaires**

Le Logiciel est concédé sous licence en tant que module multi-produit et inclut les Logiciels Auxiliaires répertoriés ci-dessous. Le Détenteur de la Licence est autorisé à installer et à utiliser lesdits Logiciels Auxiliaires uniquement dans le cadre de son utilisation du Logiciel Principal au titre du présent Contrat et dans les limites de l'Autorisation d'Utilisation du Logiciel (sauf si le présent document Informations sur la Licence octroie des droits supplémentaires au Détenteur de la Licence). L'expression "dans le cadre de son utilisation" inclut uniquement les tâches liées directement ou nécessaires à l'utilisation autorisée du Logiciel Principal ou d'un Logiciel Auxiliaire. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser les Logiciels Auxiliaires à toute autre fin. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à transférer ni à commercialiser les Logiciels Auxiliaires séparément du Logiciel Principal. Un Logiciel Auxiliaire peut inclure des dispositions de licence, et le cas échéant, celles-ci s'appliquent à l'utilisation de ce Logiciel Auxiliaire par le Détenteur de la Licence. En cas de contradiction entre les dispositions, celles du présent document Informations sur la Licence prévalent sur celles du Logiciel Auxiliaire. Lorsque le droit d'utilisation du Logiciel par le Détenteur de la Licence arrive à expiration ou est résilié, le Détenteur de la Licence doit cesser d'utiliser et détruire ou renvoyer rapidement tous les exemplaires des Logiciels Auxiliaires au tiers auprès de qui il a acquis le Logiciel. Si le Détenteur de la Licence a téléchargé les Logiciels Auxiliaires, il doit contacter le tiers auprès de qui il a acquis le Logiciel. Pour toute utilisation des Logiciels Auxiliaires non autorisée par le présent Contrat, le Détenteur de la Licence doit prendre contact avec un Ingénieur Commercial Toshiba ou avec le tiers auprès de qui il a acquis le Logiciel pour acquérir la licence correspondante.

Les Logiciels Auxiliaires suivants sont concédés sous licence avec le Logiciel :  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

### **Composants interdits**

En dépit de toute indication contraire dans le présent Contrat, le Détenteur de la Licence n'est autorisé à utiliser aucun des composants suivants ou fonctions suivantes du Logiciel :

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## **Logiciel à Utilisation Restreinte**

Ce Logiciel n'est fourni que dans le cadre de l'utilisation du/des Logiciel(s) Nommé(s) répertorié(s) ci-dessous ou de leurs/ses versions ultérieures. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser ledit Logiciel en relation avec tout autre logiciel.

Logiciel(s) Nommé(s) :  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## **Unité Client**

Le terme "Unité Client" désigne une unité de mesure par laquelle le Logiciel peut être concédé sous licence. Une Unité Client est un système informatique monoutilisateur ou un capteur à but spécifique, ou une unité de télémétrie, qui demande l'exécution de, ou reçoit à des fins d'exécution, un ensemble de commandes, de procédures ou d'applications à partir d'un autre système informatique, qui est généralement appelé un serveur ou qui est géré par ledit serveur, ou qui lui envoie des données. Plusieurs Unités Client peuvent partager l'accès à un serveur commun. Une Unité Client peut disposer de capacités de traitement ou être programmée afin de permettre à un utilisateur de travailler. Parmi les exemples figurent notamment, de façon non limitative, les actionneurs, les dispositifs, les guichets automatiques, les lecteurs de mesure automatique, les caisses enregistreuses, les unités de disque, les ordinateurs de bureau, les bornes d'information, les ordinateurs portables, les assistants électroniques de poche, les terminaux points de vente, les capteurs, les lecteurs intelligents, les unités de bande et les postes de travail techniques. Le Détenteur de la Licence doit obtenir des Autorisations d'Utilisation pour chaque Unité Client qui exécute le Logiciel, transmet des données au Logiciel, utilise des services fournis par le Logiciel ou accède d'une quelconque façon au Logiciel, ainsi que pour tout autre système ou serveur sur lequel le Logiciel est installé.

## **Dispositions particulières au Logiciel**

IBM DB2

Les dispositions suivantes s'appliquent à l'utilisation des éditions IBM DB2 spécifiées dans la section Logiciels Auxiliaires du présent document Informations sur la Licence

:

- Restrictions d'utilisation : Utilisation par le Logiciel Principal

Le terme "Utilisation par le Logiciel Principal" indique que le Logiciel Auxiliaire est fourni uniquement en vue d'une utilisation par le Logiciel Principal. Ni le Détenteur de la Licence ni aucun(e) application, logiciel ou périphérique n'est autorisé(e) à utiliser ou accéder directement aux services du Logiciel Auxiliaire. Le Détenteur de la Licence est autorisé à accéder au Logiciel Auxiliaire uniquement afin de réaliser des opérations d'administration, telles que la sauvegarde, la récupération ou la configuration autorisée.

## LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den 'Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete Z126-6006-00' die folgenden Bedingungen.

Programmname: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection)CSD3  
Programmnummer: 5639-Z01

## Unterstützungsprogramme

Das Programm wird als Multiproduktpaket lizenziert und enthält die nachfolgend aufgeführten Unterstützungsprogramme. Der Lizenznehmer darf die Unterstützungsprogramme unter dieser Vereinbarung und im Rahmen der Berechtigungsnachweise (Proofs of Entitlement = PoEs) für das Programm nur zur Unterstützung des Hauptprogramms installieren und nutzen (sofern an anderer Stelle in dieser Lizenzinformation keine weitergehenden Rechte erteilt werden). Der Ausdruck "nur zur Unterstützung" umfasst nur die erforderliche Nutzung oder diejenige Nutzung, die im direkten Zusammenhang mit der lizenzierten Nutzung des Hauptprogramms oder eines anderen Unterstützungsprogramms steht. Die Unterstützungsprogramme dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden. Der Lizenznehmer ist nicht berechtigt, die Unterstützungsprogramme ohne das Hauptprogramm zu übertragen oder weiterzuverbreiten. Einem Unterstützungsprogramm können Lizenzbedingungen beigefügt sein, denen die Nutzung des betreffenden Unterstützungsprogramms durch den Lizenznehmer unterliegt. Im Falle eines Widerspruchs haben die Bedingungen dieses Lizenzinformationsdokuments Vorrang vor den Bedingungen des Unterstützungsprogramms. Wenn das Recht des Lizenznehmers zur Nutzung des Programms abläuft oder erlischt, muss er die Nutzung der Unterstützungsprogramme einstellen und alle Kopien der Unterstützungsprogramme vernichten oder unverzüglich bei der Stelle zurückgeben, von der er das Programm bezogen hat. Hat der Lizenznehmer die Unterstützungsprogramme heruntergeladen, sollte er sich an die Stelle wenden, von der er das Programm bezogen hat. Um die Unterstützungsprogramme für eine Nutzung ohne die obigen Beschränkungen zu lizenzieren, sollte sich der Lizenznehmer bitte an seinen Toshiba Vertriebsbeauftragten oder an die Stelle wenden, von der er das Programm bezogen hat, um die entsprechende Lizenz zu erwerben.

Diese Liste enthält die Unterstützungsprogramme, die mit dem Programm lizenziert werden:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## **Nicht zugelassene Komponenten**

Ungeachtet der Bedingungen in der Vereinbarung hat der Lizenznehmer keine Berechtigung zur Nutzung einer der folgenden Komponenten oder Funktionen des Programms:

- Storage Optimization Feature (of IBM DB2)
- Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)
- Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)
- Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)
- Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## **Programm mit beschränktem Nutzungsrecht**

Dieses Programm wird nur zur Nutzung mit den nachfolgend aufgeführten "genannten Programmen" oder ihren Nachfolgeprodukten bereitgestellt. Es ist dem Lizenznehmer nicht gestattet, dieses Programm in Verbindung mit anderer Software zu nutzen.

Genannte Programme:

- IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7
- IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## **Clienteneinheit**

"Clienteneinheit" ist eine Maßeinheit für die Lizenzierung des Programms. Eine Clienteneinheit ist die Datenverarbeitungseinheit eines einzelnen Benutzers, ein Spezialeinsatzgerät oder eine Telemetrieinheit, die die Ausführung einer Reihe von Befehlen, Prozeduren oder Anwendungen durch ein anderes Computersystem, das üblicherweise als Server bezeichnet wird, anfordert oder eine Reihe von Befehlen, Prozeduren oder Anwendungen zur Ausführung vom Server empfängt, Daten für den Server bereitstellt oder auf andere Weise vom Server verwaltet wird. Mehrere Clienteneinheiten können gemeinsam auf eine Serverplattform zugreifen. Eine Clienteneinheit verfügt über gewisse Verarbeitungsfunktionen oder kann programmierbar sein, sodass ein Benutzer Arbeiten ausführen kann. Beispiele sind, ohne Beschränkung hierauf, Zugriffsarme, Geräte, Geldausgabeautomaten, automatische Ablesegeräte, elektronische Kassensysteme, Plattenlaufwerke, Desktop-Computer, Selbstbedienungsterminals (sog. Kioske), Notebook-Computer, Personal Digital Assistants, Point-of-Sale-Terminals, Sensoren, intelligente Zähler, Bandlaufwerke und technische Workstations. Der Lizenznehmer muss für jede Clienteneinheit, auf der das Programm ausgeführt wird, die Daten für das Programm bereitstellt, die vom Programm bereitgestellte Services verwendet oder die auf andere Weise auf das Programm zugreift, und für jeden weiteren Computer oder Server, auf dem das Programm installiert wird, Berechtigungen erwerben.

## **Programmspezifische Bedingungen**

IBM DB2

Die folgenden Erläuterungen beziehen sich auf die Nutzung der IBM DB2-Edition(en), die im Abschnitt "Unterstützungsprogramme" dieser Lizenzinformation aufgeführt ist/sind:

- Nutzungsbeschränkungen: Nutzung durch Hauptprogramm

"Nutzung durch Hauptprogramm" bedeutet, dass das Unterstützungsprogramm ausschließlich zur Nutzung durch das Hauptprogramm bereitgestellt wird. Weder der Lizenznehmer noch eine Anwendung, ein Programm oder eine Einheit sind berechtigt, direkt auf die Services des Unterstützungsprogramms zuzugreifen oder diese zu nutzen; ausgenommen von dieser Einschränkung ist der Zugriff auf das Unterstützungsprogramm zur Ausführung von Verwaltungsfunktionen für das Unterstützungsprogramm, wie Sicherung, Wiederherstellung und berechtigte Konfiguration.



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Για τα Προγράμματα που περιλαμβάνονται στην παρακάτω λίστα χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των ακόλουθων όρων και προϋποθέσεων, επιπλέον των όρων και προϋποθέσεων της Διεθνούς Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος Z126-6006-00.

Όνομα Προγράμματος: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Αριθμός Προγράμματος: 5639-Z01

### Υποστηρικτικά Προγράμματα

Το Πρόγραμμα διατίθεται με άδεια χρήσης ως πακέτο πολλαπλών προϊόντων και περιλαμβάνει τα Υποστηρικτικά Προγράμματα που προσδιορίζονται παρακάτω. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης είναι εξουσιοδοτημένος να εγκαθιστά και να χρησιμοποιεί τα εν λόγω Υποστηρικτικά Προγράμματα μόνο για την υποστήριξη της εκ μέρους του χρήσης του Κύριου Προγράμματος βάσει των όρων της παρούσας Σύμβασης και εντός των ορίων των Αποδείξεων Δικαιώματος για το Πρόγραμμα (εκτός εάν παρέχονται ευρύτερα δικαιώματα σε άλλο σημείο του παρόντος εγγράφου με τίτλο Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης). Η φράση "για την υποστήριξη της εκ μέρους του χρήσης" περιλαμβάνει μόνο εκείνες τις χρήσεις οι οποίες είναι απαραίτητες ή κατά άλλον τρόπο άμεσα συνδεδεμένες με μια εξουσιοδοτημένη χρήση του Κύριου Προγράμματος ή κάποιου άλλου Υποστηρικτικού Προγράμματος εκ μέρους του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση των Υποστηρικτικών Προγραμμάτων για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν έχει εξουσιοδότηση για τη μεταβίβαση ή μεταπώληση των Υποστηρικτικών Προγραμμάτων χωριστά από το Κύριο Πρόγραμμα. Ένα Υποστηρικτικό Πρόγραμμα μπορεί να συνοδεύεται από όρους άδειας χρήσης και οι εν λόγω όροι, εάν υπάρχουν, διέπουν τη χρήση του εν λόγω Υποστηρικτικού Προγράμματος από το Δικαιούχο Άδειας Χρήσης. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των όρων, οι όροι του παρόντος εγγράφου Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης κατ'εξουσιοδότηση των όρων για το Υποστηρικτικό Πρόγραμμα. Όταν το δικαίωμα του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα λήξει ή καταγγελθεί, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης θα πρέπει να διακόψει τη χρήση και να καταστρέψει ή να επιστρέψει άμεσα όλα τα αντίγραφα των Υποστηρικτικών Προγραμμάτων στο μέρος από το οποίο ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης απέκτησε το Πρόγραμμα. Εάν ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης μεταφόρτωσε (download) τα Υποστηρικτικά Προγράμματα, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τη νομική οντότητα από την οποία απέκτησε το Πρόγραμμα. Εάν ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης θέλει να του χορηγηθεί άδεια χρήσης των Υποστηρικτικών Προγραμμάτων για χρήση πέραν των ορίων που καθορίζονται ανωτέρω, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να επικοινωνήσει με έναν Εκπρόσωπο Πωλήσεων της Toshiba ή με τη νομική οντότητα από την οποία απέκτησε το Πρόγραμμα, ώστε να του χορηγηθεί η απαιτούμενη άδεια χρήσης.

Τα ακόλουθα προγράμματα είναι Υποστηρικτικά Προγράμματα για τα οποία χορηγείται άδεια χρήσης με το Πρόγραμμα:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Απαγορευμένα Λειτουργικά Τμήματα

Παρά τα όσα προβλέπονται σε οποιαδήποτε διάταξη της Σύμβασης, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί οποιοδήποτε από τα ακόλουθα λειτουργικά τμήματα ή λειτουργίες του Προγράμματος:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Πρόγραμμα Περιορισμένης Χρήσης

Αυτό το Πρόγραμμα παρέχεται μόνο για χρήση με το (τα) Κατονομασμένο(-α) Πρόγραμμα(τα) που προσδιορίζονται παρακάτω ή με τις διάδοχες εκδοχές τους. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί αυτό το Πρόγραμμα σε συνάρτηση με οποιοδήποτε άλλο λογισμικό.

Κατονομασμένο(-α) Πρόγραμμα(τα):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Συσκευή Πελάτη

Συσκευή Πελάτη (Client Device) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να χορηγείται άδεια χρήσης του Προγράμματος. Συσκευή Πελάτη είναι μια μεμονωμένη υπολογιστική συσκευή, ένας εξειδικευμένος αισθητήρας ή μια συσκευή τηλεμετρικής που ζητά την εκτέλεση ή λαμβάνει για εκτέλεση ένα σύνολο εντολών, διαδικασιών ή εφαρμογών από ή παρέχει δεδομένα σε ένα άλλο υπολογιστικό σύστημα το οποίο συνήθως αποκαλείται εξυπηρετητής (server) ή κατά άλλον τρόπο ελέγχεται από εξυπηρετητή. Περισσότερες από μία Συσκευές Πελάτη μπορεί να έχουν κοινή πρόσβαση σε έναν κοινό εξυπηρετητή. Μια Συσκευή Πελάτη μπορεί να διαθέτει κάποια δυνατότητα επεξεργασίας ή προγραμματισμού ώστε να επιτρέπει την εκτέλεση εργασιών από ένα χρήστη. Παραδείγματα είναι, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: μηχανισμοί κίνησης (actuators), εργαλεία (appliances), μηχανήματα αυτόματης συναλλαγής (ATM), μηχανές αυτόματης ανάγνωσης μετρητών, ταμειακές μηχανές, μονάδες δίσκου, ηλεκτρονικοί υπολογιστές, υπολογιστές τύπου "kiosk", φορητοί υπολογιστές, προσωπικοί ψηφιακοί βοηθοί (PDA), τερματικοί σταθμοί για σημεία πώλησης, αισθητήρες, έξυπνοι μετρητές, μονάδες ταινίας και τεχνικοί σταθμοί εργασίας. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει δικαιώματα χρήσης για κάθε Συσκευή Πελάτη στην οποία εκτελείται το Πρόγραμμα, η οποία παρέχει δεδομένα στο Πρόγραμμα ή χρησιμοποιεί υπηρεσίες που παρέχονται από το Πρόγραμμα, ή η οποία αποκτά πρόσβαση στο Πρόγραμμα, καθώς και για κάθε άλλο υπολογιστή ή εξυπηρετητή στον οποίο εγκαθίσταται το Πρόγραμμα.

## Όροι για το Συγκεκριμένο Πρόγραμμα

IBM DB2

Οι παρακάτω διατάξεις διέπουν τη χρήση της έκδοσης ή των εκδόσεων της IBM DB2 που προσδιορίζονται στο άρθρο Υποστηρικτικά Προγράμματα στις παρούσες Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης:

- Περιορισμοί Χρήσης: Χρήση από το Κύριο Πρόγραμμα

"Χρήση από το Κύριο Πρόγραμμα" (Use by Principal Program) σημαίνει ότι το Υποστηρικτικό Πρόγραμμα παρέχεται αποκλειστικά για χρήση από το Κύριο Πρόγραμμα. Ούτε ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης ούτε οποιαδήποτε εφαρμογή, πρόγραμμα ή συσκευή δεν είναι εξουσιοδοτημένη να κάνει απευθείας χρήση ή να αποκτά απευθείας πρόσβαση στις υπηρεσίες του Υποστηρικτικού Προγράμματος. Εξαιρέση αποτελεί η πρόσβαση στο Υποστηρικτικό Πρόγραμμα εκ μέρους του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης για την εκτέλεση διαχειριστικών λειτουργιών για το Υποστηρικτικό Πρόγραμμα, όπως π.χ. εφεδρική αποθήκευση (backup), αποκατάσταση (recovery) και εξουσιοδοτημένη παραμετροποίηση (configuration).

## **INFORMASI LISENSI**

Program-program yang tercantum di bawah ini diberi lisensi berdasarkan syarat dan ketentuan berikut ini selain syarat dan ketentuan dari Perjanjian Lisensi Program Internasional Z126-6006-00.

Nama Program: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Nomor Program: 5639-Z01

## **Program Pendukung**

Program diberi lisensi sebagai sebuah paket multiproduk dan termasuk Program-program Pendukung yang diidentifikasi di bawah ini. Pemegang Lisensi berhak untuk memasang dan menggunakan Program-program Pendukung tersebut hanya untuk mendukung penggunaan Pemegang Lisensi atas Program Utama berdasarkan Perjanjian ini dan dalam batas-batas Bukti Kepemilikan untuk Program (kecuali apabila hak-hak yang lebih luas ditetapkan di suatu tempat dalam dokumen Informasi Lisensi ini). Frasa "untuk mendukung penggunaan Pemegang Lisensi" hanya akan termasuk penggunaan-penggunaan tersebut yang diperlukan atau dengan cara lain, yang terkait secara langsung dengan penggunaan yang diberi lisensi atas Program Utama dan Program Pendukung lainnya. Program-program Pendukung tidak dapat digunakan untuk tujuan lainnya. Pemegang Lisensi tidak berhak untuk mentransfer atau memasarkan kembali Program-program Pendukung secara terpisah dari Program Utama. Program Pendukung dapat disertai dengan syarat-syarat lisensi, dan syarat-syarat tersebut, apabila ada, berlaku untuk penggunaan Pemegang Lisensi atas Program Pendukung. Apabila terdapat ketidaksesuaian, syarat-syarat dalam dokumen Informasi tentang Lisensi ini menggantikan syarat-syarat Program Pendukung. Pada saat hak Pemegang Lisensi untuk menggunakan Program habis waktunya atau berakhir, Pemegang Lisensi harus berhenti menggunakan, memusnahkan atau segera mengembalikan semua salinan dari Program-program Pendukung kepada pihak yang darinya Pemegang Lisensi memperoleh Program. Apabila Pemegang Lisensi telah mengunduh Program-program Pendukung, Pemegang Lisensi sebaiknya menghubungi pihak yang darinya Pemegang Lisensi memperoleh Program. Apabila Pemegang Lisensi ingin memberi lisensi untuk Program-program Pendukung untuk digunakan melampaui batas-batas yang tercantum di atas, hubungi Perwakilan Penjualan Toshiba atau pihak yang darinya Pemegang Lisensi memperoleh Program untuk mendapatkan lisensi yang sesuai.

Berikut ini adalah Program-program Pendukung yang diberi lisensi bersama dengan Program:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## **Komponen yang Dilarang**

Meskipun terdapat ketentuan dalam Perjanjian, Pemegang Lisensi tidak berhak untuk menggunakan salah satu komponen atau fungsi berikut ini dari Program:

- Storage Optimization Feature (of IBM DB2)
- Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)
- Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)
- Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)
- Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## **Program untuk Penggunaan Terbatas**

Program ini dipasok hanya untuk digunakan dengan Program(-program) yang Diberi Nama yang telah diidentifikasi di bawah ini atau para penerus mereka. Pemegang Lisensi dilarang menggunakan Program ini terkait dengan setiap perangkat lunak lainnya.

- Program(-program) yang Diberi Nama:
  - IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7
  - IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## **Client Device**

Client Device adalah unit ukuran yang olehnya Program dapat diberi lisensi. Client Device adalah sebuah alat komputer pengguna tunggal atau alat sensor atau telemetri untuk tujuan khusus yang meminta pelaksanaan atas atau menerima pelaksanaan sekumpulan perintah, prosedur atau aplikasi dari atau memberikan data kepada sistem komputer lainnya yang pada umumnya disebut server atau dengan cara lain, dikelola oleh server. Beberapa Client Device dapat menggunakan akses ke server biasa secara bersama-sama. Client Device dapat memiliki beberapa kemampuan pemrosesan atau dapat diprogram untuk memperbolehkan seorang pengguna untuk melakukan pekerjaan. Contoh-contoh termasuk, tetapi tidak terbatas pada aktuator, alat, Anjungan Tunai Mandiri (ATM), pembaca meteran otomatis, mesin penghitung uang, penggerak cakram (disk drive), komputer desktop, kotak telepon umum, laptop, asisten digital pribadi (PDA), terminal titik penjualan, sensor, meteran pintar, tape drive, dan stasiun kerja teknis. Pemegang Lisensi harus mendapatkan kepemilikan untuk setiap Client Device yang berjalan, memberikan data kepada, menggunakan layanan yang disediakan oleh, atau dengan cara lain, mengakses Program dan untuk setiap komputer atau server lainnya di mana Program dipasang.

## **Syarat-syarat unik Program**

IBM DB2

Hal-hal berikut ini berlaku untuk penggunaan edisi(-edisi) IBM DB2 yang ditetapkan dalam Pasal Program Pendukung pada Informasi tentang Lisensi ini:

- Batasan Penggunaan: Penggunaan berdasarkan Program Utama

"Penggunaan berdasarkan Program Utama" adalah bahwa Program Pendukung diberikan secara eksklusif untuk digunakan berdasarkan Program Utama. Tidak ada satu Pemegang Lisensi atau aplikasi, program, atau alat apa pun yang berhak menggunakan atau mengakses secara langsung layanan-layanan Program Pendukung kecuali Pemegang Lisensi dapat mengakses Program Pendukung untuk melaksanakan fungsi-fungsi administratif untuk Program Pendukung seperti cadangan, pemulihan, dan konfigurasi yang sah.

## **INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA**

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti clausole e condizioni che integrano quelle di Accordo Internazionale di Licenza di Programmi Z126-6006-00.

Nome Programma: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection)CSD3  
Numero Programma: 5639-Z01

### **Programmi di Supporto**

Il Programma è concesso in licenza come pacchetto multi-prodotto ed include i Programmi di Supporto identificati di seguito. Il licenziatario può installare ed utilizzare tali Programmi di Supporto solo per supportare il proprio utilizzo del Programma Principale in base a questo Accordo ed entro i limiti delle Prove di Titolarità per il Programma (salvo laddove siano concessi diritti più ampi altrove in questo documento di Informazioni di Licenza). L'espressione "per supportare il proprio utilizzo" include solo quegli utilizzi che sono necessari o in altro modo direttamente correlati ad un uso autorizzato del Programma Principale o di un altro Programma di Supporto. I Programmi di Supporto non possono essere utilizzati per altri scopi. Il licenziatario non può trasferire o rivendere i Programmi di Supporto separatamente dal Programma Principale. Un Programma di Supporto può essere accompagnato da clausole di licenza e tali clausole, se esistenti, si applicano all'utilizzo di quel Programma di Supporto da parte del licenziatario. In caso di conflitto, le clausole di questo documento di Informazioni relative alla Licenza prevarranno sulle clausole del Programma di Supporto. Una volta scaduti o terminati i diritti di utilizzo del Programma, il licenziatario deve interromperne l'uso, distruggere o rimandare prontamente indietro tutte le copie dei Programmi di Supporto alla parte da cui il licenziatario ha acquisito il Programma. Se il licenziatario ha scaricato i Programmi di Supporto, dovrà contattare la parte da cui ha acquisito il Programma. Se il licenziatario desidera concedere in licenza i Programmi di Supporto affinché vengano utilizzati oltre i limiti di quanto consentito sopra, dovrà contattare un Rappresentante vendite Toshiba o la società da cui ha acquisito il Programma per ottenere la licenza appropriata.

Di seguito i Programmi di Supporto concessi in licenza con il Programma:  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

### **Componenti vietate**

Nonostante quanto dichiarato nell'Accordo, il licenziatario non può utilizzare nessuna delle seguenti componenti o funzioni del Programma:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)  
Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## **Programma ad utilizzo limitato**

Questo Programma è fornito solo per essere utilizzato con i Programmi Stabiliti identificati di seguito o i loro successori. Al licenziatario è vietato utilizzare questo Programma insieme ad altro software.

Programmi Stabiliti:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## **Dispositivo Client**

Dispositivo Client è un'unità di misura attraverso la quale il Programma può essere autorizzato. Un Dispositivo Client è un dispositivo di computing o sensore con scopo speciale o dispositivo di telemetria per singolo utente che richiede o riceve l'esecuzione di una serie di comandi, procedure o applicazioni da o fornisce dati ad un altro sistema di computer di solito definito come server o è in altro modo gestito dal server. Più Dispositivi Client possono condividere l'accesso ad un server comune. Un Dispositivo Client può avere alcune capacità di elaborazione o essere programmabile per consentire ad un utente di lavorare. Esempi includono, a titolo esemplificativo: attuatori, apparecchi, ATM (automated teller machine), lettori automatici di contatori (AMR), registri di cassa, unità disco, desktop, chioschi, computers portatili, personal digital assistant, terminali di punto vendita, sensori, telecamere intelligenti, unità nastro e workstation tecniche. Il licenziatario deve ottenere titolarità per ogni Dispositivo Client che esegue, fornisce dati a, utilizza servizi forniti da, o in altro modo accede al Programma e per ogni altro computer o server su cui il Programma è installato.

## **Disposizioni specifiche al Programma**

IBM DB2

Quanto segue si applica all'utilizzo delle edizioni di IBM DB2 specificate nella sezione Programmi di Supporto dei queste Informazioni di Licenza:

- Limitazioni all'Uso: Utilizzo dal Programma Principale

Per "Utilizzo dal Programma Principale" si intende che il Programma di Supporto è fornito solo per essere utilizzato dal Programma Principale. Nè il licenziatario nè qualsiasi applicazione, programma o dispositivo sono autorizzati ad utilizzare o accedere direttamente al Programma di Supporto per eseguire funzioni amministrative per il Programma di Supporto come backup, recovery e configurazione autorizzata.



## ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、プログラムのご使用条件 Z126-6006-00 および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
プログラム番号: 5639-Z01

## 従プログラグ

本「プログラム」は、複数の製品のパッケージとして使用許諾され、以下で特定される従プログラムを含みます。ライセンシーは、本使用条件に基づく本「プログラム」のライセンス証書の範囲内で、ライセンシーによる主プログラムの使用をサポートする目的のみ、従プログラムを導入し使用することができます。ただし、本ライセンス情報で、別途、より広範な権利が与えられる場合を除きます。「ライセンシーによる主プログラムの使用をサポートする目的」という文言は、主プログラムもしくは他の従プログラムの許諾に基づく使用において必要となる、または直接関係する使用のみを意味します。従プログラムは、他のいかなる目的にも使用することはできません。ライセンシーは、従プログラムを主プログラムから分離して移転または再販することはできません。従プログラムには、使用条件が付随している場合があります。使用条件が付随している場合には、それらはライセンシーの従プログラムの使用に適用されます。齟齬がある場合は、本ライセンス情報の条件が、従プログラムの使用条件より優先するものとします。ライセンシーの「プログラム」の使用権が終了した場合、従プログラムおよびそのすべての複製物の使用を直ちに中止し、破棄、または調達元へ返却するものとします。従プログラムをダウンロードした場合は、調達元へ連絡するものとします。ライセンシーが、上記制限がない従プログラムの使用許諾を得るには、Toshiba 営業担当員または調達元へ連絡し、適切な使用権を取得するものとします。

以下は「プログラム」により使用許諾される従プログラムです。

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## 使用禁止コンポーネント

本使用条件のいかなる規定にかかわらず、ライセンシーは、以下の「プログラム」のコンポーネントまたは機能のいずれも使用することができません。

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## 使用制限付きプログラム

本「プログラム」は、以下に示す Named プログラム、またはその後継プログラムと共に使用する目的に限り提供されます。ライセンシーは、本「プログラム」を他のソフトウェアと関連して使用することはできません。

Named プログラム:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## クライアント・デバイス

クライアント・デバイスは、「プログラム」が使用許諾される際の単位です。クライアント・デバイスは、次に定義するコンピューター・デバイスまたは特殊目的のセンサーもしくは遠隔測定装置をいいます。ここでいうコンピューター・デバイスは、別のコンピューター・システム（一般にサーバーと呼ばれるかまたはサーバーに管理されます。）が提供する一連のコマンド、プロシージャー、もしくはアプリケーションの実行を要求する、もしくはこれらを実行用に使用する、または別のコンピューター・システムへデータを提供する単一ユーザー用のコンピューター・デバイスです。複数のクライアント・デバイスで 1 つの共通サーバーへのアクセスを共用することができます。クライアント・デバイスは、処理能力を備えていたり、またはユーザーが作業を行えるようにプログラミングが可能な場合があります。例えば、アクチュエーター、電化製品、ATM、自動検針装置、レジスター、ディスク・ドライブ、デスクトップ・コンピューター、キオスク、ノート・パソコン、携帯端末、POS ターミナル、センサー、スマート・メーター、テープ・ドライブおよびテクニカル・ワークステーションを含みますがこれらに限定されません。ライセンシーは、「プログラム」を稼働、「プログラム」にデータを提供、「プログラム」が提供するサービスを使用、またはその他「プログラム」にアクセスするすべてのクライアント・デバイス、および「プログラム」を導入するすべてのコンピューターまたはサーバーについて使用権を取得するものとします。

## 特記事項

IBM DB2

以下は、本ライセンス情報の従プログラムの項で規定される版の IBM DB2 の使用に適用されます。

- 使用制限: 主プログラムによる使用

「主プログラムによる使用」とは、従プログラムが、主プログラムによる使用のためにのみ提供されることを意味します。従プログラムのサービスは、ライセンシーおよびすべてのアプリケーション、プログラム、またはデバイスによる、直接の使用またはアクセスが許可されていません。ただし、ライセンシーは、バックアップ、リカバリー、および許可された構成などの従プログラムの管理業務を実行するためにのみ従プログラムにアクセスすることができます。

## 라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 국제 프로그램 라이선스 계약 Z126-6006-00 외에 다음 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
프로그램 번호: 5639-Z01

## 보조 프로그램

본 프로그램은 다중 제품 패키지로 라이선스가 부여되며 본 프로그램에는 아래 보조 프로그램이 포함되어 있습니다. 라이선스 사용자는 본 계약 및 본 프로그램 라이선스 증서의 제한 범위 내에서(본 라이선스 정보 문서에서 더 많은 권리를 제공한 경우는 제외) 주 프로그램의 사용을 지원하기 위해서만 해당 보조 프로그램을 설치하고 사용할 수 있습니다. "사용을 지원하기 위해"에서 사용이란 라이선스가 부여된 주 프로그램 또는 다른 보조 프로그램을 사용하는 데 필요하거나 직접적으로 관련이 있는 사용만 의미합니다. 기타 다른 용도를 위해서는 보조 프로그램을 사용할 수 없습니다. 라이선스 사용자는 주 프로그램과 별도로 보조 프로그램을 양도하거나 재판매할 수 없습니다. 보조 프로그램에는 라이선스 조항이 포함되어 있을 수 있으며 라이선스 사용자가 보조 프로그램을 사용하는 경우 해당 조항이 적용됩니다. 계약 조항이 상충하는 경우에는 라이선스 정보 문서의 조항이 보조 프로그램 조항에 우선하여 적용됩니다. 본 프로그램에 대한 사용 권한이 만료되거나 해지된 경우, 라이선스 사용자는 보조 프로그램의 모든 사본을 사용 중단하거나 파괴하거나 프로그램 구입처에 즉시 반환해야 합니다. 라이선스 사용자가 보조 프로그램을 다운로드한 경우에는 프로그램 구입처에 연락해야 합니다. 상기한 제한 범위를 넘어서 보조 프로그램을 사용하고자 하는 경우에는 Toshiba 판매 담당자나 프로그램 구입처에 문의하여 필요한 라이선스를 취득해야 합니다.

본 프로그램과 함께 라이선스가 부여된 보조 프로그램은 다음과 같습니다.  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## 사용이 금지된 구성요소

본 계약의 임의의 조항에도 불구하고, 라이선스 사용자는 다음에 있는 본 프로그램의 모든 구성요소 또는 기능을 사용할 수 없습니다.

- Storage Optimization Feature (of IBM DB2)
- Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)
- Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)
- Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)
- Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## 제한 사용(Limited Use) 프로그램

본 프로그램은 아래에 지정된 프로그램이나 후속 프로그램과 함께 사용하기 위한 용도로만 제공됩니다. 기타 다른 소프트웨어와 연계해서는 본 프로그램을 사용할 수 없습니다.

지정된 프로그램:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## 클라이언트 디바이스

클라이언트 디바이스(Client Device)는 본 프로그램의 라이선스가 부여되는 측정 단위입니다. 클라이언트 디바이스란 일반적으로 서버라고 부르거나 서버에 의해 관리되는 다른 컴퓨터 시스템에서 명령, 프로시저 또는 응용프로그램 세트에 대한 실행을 요청하거나 수신하는 단일 사용자 컴퓨팅 디바이스 또는 특수 용도의 센서나 원격 측정 디바이스를 의미합니다. 다중 클라이언트 디바이스는 공통 서버에 대한 액세스를 공유할 수 있습니다. 클라이언트 디바이스는 일부 처리 기능을 갖추고 있거나 사용자가 작업을 수행할 수 있도록 프로그래밍될 수 있습니다. 클라이언트 디바이스에는 작동 장치, 전기 제품, ATM(automated teller machine), 자동 검침 시스템, 현금 등록기, 디스크 드라이브, 데스크탑 컴퓨터, 키오스크, 노트북 컴퓨터, PDA(personal digital assistant), POS(point-of-sale) 터미널, 센서, 스마트 미터, 테이프 드라이브 및 기술적 워크스테이션 등이 있습니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램을 실행하거나 본 프로그램에 데이터를 제공하거나 본 프로그램에서 제공한 서비스를 사용하거나 본 프로그램에 액세스하는 각 클라이언트 디바이스 및 본 프로그램이 설치된 기타 다른 각 컴퓨터나 서버에 대해 권한을 취득해야 합니다.

## 프로그램 고유 조항

IBM DB2

본 라이선스 정보의 보조 프로그램 조항에 명시된 IBM DB2 에디션을 사용하는 경우 다음 조항이 적용됩니다.

- 사용 제한사항: 주 프로그램(Principal Program)에 의한 사용

"주 프로그램에 의한 사용"이란 보조 프로그램이 주 프로그램에 의해 사용되는 목적으로만 제공된다는 것을 의미합니다. 라이선스 사용자가 보조 프로그램에 액세스하여 백업, 복구, 허가된 구성 등의 보조 프로그램에 대한 관리 기능을 수행하는 경우를 제외하고, 라이선스 사용자 및 모든 애플리케이션, 프로그램 또는 디바이스는 보조 프로그램의 서비스를 직접 사용하거나 액세스할 수 없습니다.

# LICENCIJOS INFORMACIJA

Toliau nurodytos Programos licencijuojamos pagal šias ir Tarptautinė programos licencinė sutartis Z126-6006-00 sąlygas.

Programos pavadinimas: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Programos numeris: 5639-Z01

## Pagalbinės programos

Programa yra licencijuojama kaip kelių produktų paketas ir apima toliau nurodytas Pagalbines programas. Licenciatas įgaliotas diegti ir naudoti tokias Pagalbines programas tik Licenciatas Pagrindinės programos naudojimui palaikyti pagal šią Sutartį, kaip nurodyta Programos Teisių suteikimo dokumente (nebent šiame Licencijos informacijos dokumente yra suteiktos platesnės teisės). Frazė „palaikyti Licenciatas naudojimą“ apima tik tą naudojimą, kuris reikalingas ar kitaip tiesiogiai susijęs su Pagrindinės ar kitos Pagalbinės Programos licencijuotu naudojimu. Pagalbinių programų negalima naudoti jokiam kitam tikslui. Licenciatas nėra įgaliotas perduoti arba perparduoti Pagalbinių programų atskirai nuo Pagrindinės Programos. Pagalbinė programa gali būti pateikiama su licencijos sąlygomis ir šios sąlygos, jei tokių yra, taikomos Pagalbinę programą naudojančiam Licenciatui. Įvykus ginčui šiame Licencijos informacijos dokumente pateiktos sąlygos pakeičia Pagalbinės programos sąlygas. Kai Licenciatas teisė naudoti Programą baigiasi arba nutraukiama, Licenciatas privalo nutraukti naudojimą, sunaikinti arba nedelsdamas grąžinti visas Pagalbinių Programų kopijas šaliai, iš kurios Licenciatas įsigijo Programą. Jeigu Licenciatas Pagalbines Programas atsisiuntė, jis turi susisiekti su šalimi, iš kurios Licenciatas įsigijo Programą. Jei Licenciatas nori licencijuoti Pagalbines programas naudoti ilgiau, nei nurodyta anksčiau, norėdami gauti atitinkamą licenciją, kreipkitės į Toshiba pardavimo atstovą arba šalį, iš kurios Licenciatas įsigijo Programą.

Toliau išvardytos kartu su Programa licencijuotos Pagalbinės programos:  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Draudžiami komponentai

Nepaisant jokių šios Sutarties nuostatų, Licenciatas neturi teisės naudoti jokių toliau nurodytų Programos komponentų arba funkcijų:  
Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)  
Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Ribotojo naudojimo Programa

Ši Programa pateikiama tik naudoti su toliau nurodyta (-omis) Programa (-omis) ar jų vėlesnėmis versijomis. Licenciatui draudžiama naudoti šią Programą kartu su bet kokia kita programine įranga.

Nurodyta (-os) Programa (-os):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Kliento įrenginys

Kliento įrenginys – tai matavimo vienetas, pagal kurį licencijuojama Programa. Kliento įrenginys yra vieno vartotojo kompiuterinis įrenginys, specialiosios paskirties jutiklis arba telemetrijos įrenginys, kuris teikia arba gauna užklausas vykdyti komandų, procedūrų arba taikomųjų programų rinkinį iš kitos, paprastai serverio arba serverio valdomos, kompiuterinės sistemos arba teikia jai duomenis. Keli klientų įrenginiai gali bendrai naudoti prieigą prie bendro serverio. Kliento įrenginyje gali būti kai kurios apdorojimo funkcinės galimybės arba būti programuojamas leisti vartotojui dirbti. Pavyzdžiai yra (neapsiribojant) davikliai, prietaisai, bankomatai, automatiniai matuokliai, kasos aparatai, disko įrenginiai, staliniai kompiuteriai, informaciniai terminalai, nešiojamieji kompiuteriai, asmeniniai skaitmeniniai asistentai, pardavimo vietos terminalai, jutikliai, išmanieji matuokliai, juostų įrenginiai ir techninės darbinės stotys. Licenciatas privalo įsigyti teises į kiekvieną Kliento įrenginį, kuris veikia, teikia duomenis, naudoja teikiamas paslaugas ar kitaip naudoja prieigą prie Programos, ir teises į kiekvieną kitą kompiuterį arba serverį, kuriame įdiegta Programa.

## Unikalios programos sąlygos

IBM DB2

Toliau nurodytos sąlygos taikomos šio Licencijos informacijos dokumento skyriuje „Pagalbinės programos“ nurodyto (-ų) IBM DB2 leidimo (-ų) naudojimui:

- Naudojimo apribojimai: naudoja Pagrindinė programa

„Naudoja Pagrindinė programa“ reiškia, kad Pagalbinė programa suteikiama naudoti išskirtinai tik Pagrindinei programai. Nei Licenciatas, nei jokia taikomoji programa, programa ar įrenginys nėra įgalioti tiesiogiai naudoti Pagalbinės programos paslaugų arba gauti prieigą prie jų.

Licenciatas gali gauti prieigą prie Pagalbinės programos tik tam, kad galėtų vykdyti Pagalbinės programos administravimo funkcijas, pvz., kurti atsargines kopijas, atkurti ir atlikti įgaliotąją konfigūraciją.

## **INFORMACJE LICENCYJNE**

Wymienione poniżej Programy są licencjonowane na poniższych warunkach, które uzupełniają warunki Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program Z126-6006-00.

Nazwa Programu: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3

Numer Programu: 5639-Z01

### **Programy Wspierające**

Program jest licencjonowany w postaci pakietu wieloproduktowego, zawierającego Programy Wspierające określone poniżej. Licencjodawca jest upoważniony do zainstalowania i używania takich Programów Wspierających jedynie w celu umożliwienia Licencjodawcy używania Programu Głównego na mocy niniejszej Umowy i w zakresie ograniczeń nakładanych przez dokumenty Proof of Entitlement dla Programu (chyba że w innej części niniejszego dokumentu "Informacje Licencyjne" oferowane są szersze uprawnienia). Fraza "w celu umożliwienia Licencjodawcy używania" obejmuje jedynie te zastosowania, które są niezbędne do licencjonowanego używania Programu Głównego lub innego Programu Wspierającego albo bezpośrednio związane z takim licencjonowanym używaniem. Programów Wspierających nie można wykorzystywać do jakichkolwiek innych celów. Licencjodawca nie jest upoważniony do przenoszenia ani odsprzedaży Programów Wspierających oddzielnie od Programu Głównego. Do Programu Wspierającego mogą być dołączone warunki licencji. W takim przypadku warunki te mają zastosowanie do używania takiego Programu Wspierającego przez Licencjodawcę. W przypadku sprzeczności między warunkami niniejszych Informacji licencyjnych a warunkami licencji Programu Wspierającego znaczenie rozstrzygające mają warunki niniejszych Informacji licencyjnych. Kiedy prawo Licencjodawcy do korzystania z Programu wygaśnie lub zostanie mu wypowiedziane, Licencjodawca musi zaprzestać korzystania z Programów Wspierających oraz zniszczyć lub niezwłocznie zwrócić wszystkie ich egzemplarze do strony, od której Licencjodawca nabył Program. Jeśli Licencjodawca pobrał Programy Wspierające, powinien skontaktować się ze stroną, od której nabył Program. Jeśli Licencjodawca zamierza licencjonować Programy Wspierające w celu używania nieobjętego ograniczeniami wyszczególnionymi powyżej, powinien skontaktować się z przedstawicielem handlowym Toshiba lub z podmiotem, od którego nabył Program, w celu uzyskania odpowiedniej licencji.

Poniżej wymieniono Programy Wspierające licencjonowane z Programem:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

### **Komponenty zabronione**

Bez względu na jakiegokolwiek postanowienie Umowy, Licencjodawca nie jest upoważniony do używania żadnych z następujących komponentów lub funkcji Programu:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Ograniczenia dotyczące używania Programu

Program ten jest dostarczany jedynie w celu używania z Określonymi Programami zidentyfikowanymi poniżej lub ich kolejnymi wersjami. Licencjobiorcy nie wolno używać tego Programu w połączeniu z żadnym innym oprogramowaniem.

Określone Programy:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Urządzenie Klientkie

Urządzenie Klientkie to jednostka miary, według której może być licencjonowany Program. Urządzenie Klientkie to urządzenie komputerowe pojedynczego użytkownika lub czujnik specjalnego przeznaczenia, lub urządzenie telemetryczne, żądające wykonania zestawu komend, procedur lub aplikacji lub otrzymujące do wykonania taki zestaw z innego systemu komputerowego, zazwyczaj określanego mianem serwera lub w inny sposób zarządzane przez serwer albo dostarczające dane do takiego systemu. Wiele Urządzeń Klientkich może współużytkować dostęp do wspólnego serwera. Urządzenie Klientkie może posiadać możliwość przetwarzania lub też można je zaprogramować w sposób umożliwiający pracę użytkownika końcowego. Przykładami takich urządzeń są w szczególności słowniki, urządzenia jednofunkcyjne, bankomaty, automatyczne czytniki mierników, kasy, napędy dysków, komputery desktop, kioski, komputery notebook, palmtopy, terminale kasowe, czujniki, inteligentne mierniki, napędy taśmowe oraz techniczne stacje robocze. Licencjobiorca musi nabyć uprawnienia dla każdego Urządzenia Klientkiego, na którym uruchamiany jest Program, które dostarcza dane do Programu, korzysta z usług świadczonych przez Programu lub w inny sposób uzyskuje dostęp do Programu oraz dla każdego innego komputera lub serwera, na którym Program jest zainstalowany.

## Warunki specyficzne dla Programów

IBM DB2

Poniższe warunki mają zastosowanie do używania wersji IBM DB2 wyszczególnionych w paragrafie "Programy Wspierające" niniejszego dokumentu "Informacje Licencyjne":

- Ograniczenia używania: Używanie przez Program Główny

"Używanie przez Program Główny" oznacza, że Program Wspierający udostępniany jest wyłącznie na użytek Programu Głównego. Ani Licencjobiorca, ani żadna aplikacja, program czy urządzenie nie są upoważnione do bezpośredniego dostępu do usług Programu Wspierającego, z wyjątkiem tego, że Licencjobiorca może uzyskiwać dostęp do Programu Wspierającego w celu wykonywania funkcji administracyjnych dla Programu Wspierającego, takich jak tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych oraz autoryzowana konfiguracja.



# INFORMAÇÕES DA LICENÇA

Os Programas listados abaixo são licenciados sob os/ao abrigo dos termos e condições a seguir, além daqueles do Contrato Internacional de Licença de Programa Z126-6006-00.

Nome do Programa: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Número do Programa: 5639-Z01

## Programas de Suporte

O Programa está licenciado como um pacote de multi-produto e inclui os Programas de Suporte identificados abaixo. O Licenciado está autorizado a instalar e usar tais Programas de Suporte apenas para suportar o uso do Programa Principal pelo Licenciado sob este/ao abrigo deste Contrato/Acordo e dentro dos limites das Provas de Titularidade para o Programa (salvo se forem fornecidos direitos mais amplos em qualquer ou parte deste documento de Informação sobre Licença). A frase "para suportar o uso pelo Licenciado" incluiria apenas aqueles usos necessários ou, de alguma maneira, relacionados diretamente/directamente com um uso licenciado do Programa Principal ou com outro Programa de Suporte. Os Programas de Suporte não podem ser usados para qualquer outro propósito/fim. O Licenciado não está autorizado a transferir ou recomercializar os Programas de Suporte separados do Programa Principal. Um Programa de Suporte pode ser acompanhado pelos termos de licença, e tais termos, se houver algum, se aplicam ao uso desse Programa de Suporte pelo Licenciado. Em caso de conflito, os termos presentes neste documento de Informação sobre a Licença suplantam os termos do Programa de Suporte. Quando expira ou termina o direito do Licenciado de usar o Programa, o Licenciado deve descontinuar o uso, destruir ou devolver de imediato todas as cópias dos Programas de Suporte para o terceiro do qual o Licenciado adquiriu o Programa. Se o Licenciado tiver feito download dos Programas de Suporte, o Licenciado deve entrar em contato/contacto com o terceiro do qual o Licenciado adquiriu o Programa. Se o Licenciado deseja licenciar os Programas de Suporte para qualquer uso além dos limites definidos acima, deve entrar em contato/contacto com um Representante de Vendas Toshiba ou com o terceiro do qual o Licenciado adquiriu o Programa para obter a licença apropriada.

A seguir estão os Programas de Suporte que são licenciados com o Programa:  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Componentes Proibidos

Não obstante qualquer disposição no Contrato/Acordo, o Licenciado não está autorizado a usar qualquer um dos seguintes componentes ou funções do Programa:  
Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## **Programa de Uso Limitado**

Este Programa é fornecido apenas para uso com o(s) Programa(s) Nomeado(s) identificado(s) abaixo ou com os seus sucessores. O Licenciado está proibido de usar este Programa em conjunto com qualquer outro software.

Programa(s) Nomeado(s):  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## **Dispositivo de Client**

Dispositivo de Client é uma unidade de medida pela qual o Programa pode ser licenciado. Um Dispositivo de Client é um único dispositivo de computação de usuário/utilizador ou sensor para propósito/fim especial ou dispositivo de telemetria que requeira a execução de ou que receba para execução um conjunto de comandos, procedimentos ou aplicativos/aplicações a partir de ou que forneça dados para outro sistema de computador que é tipicamente referenciado como um servidor ou é, de outra forma, gerenciado/gerido pelo servidor. Vários Dispositivos de Client podem compartilhar/partilhar o acesso a um servidor comum. Um Dispositivo de Client pode ter algum recurso de processamento ou ser programável para permitir que um usuário/utilizador execute o trabalho. Os exemplos incluem, mas a eles não se limitam, actuators, appliances, caixas eletrônico/electrónicos, leitores de medição automáticos, caixas registradoras/registadoras, unidades de disco, computadores desktop, kiosks, computadores notebook, assistente digital pessoal, terminais de pontos de venda, sensores, smart meters, tape drives e estações de trabalho técnicas. O Licenciado deve obter titularidades para cada Dispositivo de Client que executa, fornece dados para, usa serviços fornecidos por ou, de outra forma, acessa o/accede ao Programa e para todos os outros computadores ou servidores no qual o Programa está instalado.

## **Termos Exclusivos do Programa**

IBM DB2

O seguinte aplica-se ao uso/à utilização da(s) edição(ões) do IBM DB2 especificada(s) na seção/secção de Programas de Suporte desta Informação sobre a Licença:

- Limitações de Uso/Utilização: Uso/Utilização pelo Programa Principal

"Uso/Utilização pelo Programa Principal" significa que o Programa de Suporte é fornecido exclusivamente para uso/utilização pelo Programa Principal. Nem o Licenciado nem qualquer aplicativo/aplicação, programa ou dispositivo está autorizado a usar/utilizar ou acessar/aceder diretamente/directamente aos serviços

do Programa de Suporte, exceto/excepto o Licenciado que pode acessar o/aceder ao Programa de Suporte para executar funções administrativas para o Programa de Suporte tais como backup, recuperação e configuração autorizada.

## ЛИЦЕНЗИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в дополнение к положениям и условиям документа Международное Лицензионное Соглашение в отношении Программ Z126-6006-00.

Название Программы: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Номер Программы: 5639-Z01

## Вспомогательные Программы

Программа лицензируется как пакет из нескольких продуктов и включает Вспомогательные Программы, указанные ниже. Лицензиату разрешается устанавливать и использовать такие Вспомогательные Программы только для поддержки использования Лицензиатом Основной Программы в соответствии с настоящим Соглашением в пределах Свидетельств о Правах на Программу (если более широкие права не предоставлены другими положениями настоящего документа с Лицензионной Информацией). Фраза "для поддержки использования Лицензиатом" подразумевает только такие способы использования, которые необходимы для или иным образом непосредственно связаны с лицензионным использованием Основной Программы или другой Вспомогательной Программы. Вспомогательные Программы не должны использоваться для какой-либо другой цели. Лицензиату не разрешается передавать или перепродавать Вспомогательные Программы отдельно от Основной Программы. К Вспомогательной Программе могут прилагаться лицензионные положения, и эти положения, при наличии таковых, применяются к использованию Лицензиатом такой Вспомогательной Программы. В случае противоречий положения настоящего документа с Лицензионной Информацией заменяют собой положения для Вспомогательной Программы. Когда право Лицензиата на использование Программы истекает или прекращается, Лицензиат должен перестать использовать, уничтожить или незамедлительно вернуть все копии Вспомогательных Программ стороне, у которой Лицензиат приобрел Программу. Если Лицензиат загрузил Вспомогательные Программы, Лицензиат должен обратиться к стороне, у которой он приобрел Программу. Если Лицензиат хочет получить лицензию на использование Вспомогательных Программ сверх пределов, указанных выше, обращайтесь к Представителю Toshiba по Продажам или к стороне, у которой Лицензиат приобрел Программу, чтобы получить соответствующую лицензию.

Нижеперечисленное является Вспомогательными Программами, лицензируемыми вместе с Программой:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Запрещенные Компоненты

Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения, Лицензиату не разрешается использовать какие-либо из следующих компонентов или функций Программы:

- Storage Optimization Feature (of IBM DB2)
- Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)
- Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)
- Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)
- Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Программа с Ограниченным Использованием

Данная программа предоставляется только для использования вместе с Именованными Программами, указанными ниже, или их последующими выпусками. Лицензиату запрещается использовать данную Программу в сочетании с любым другим программным обеспечением.

Именованные Программы:

- IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7
- IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Клиентское Устройство

Клиентское Устройство – это единица измерения, по которой может лицензироваться Программа. Клиентское Устройство – это однопользовательское вычислительное устройство либо специализированное сенсорное или телеметрическое устройство, которое запрашивает выполнение или получает на выполнение набор команд, процедур или приложений от другой компьютерной системы (обычно называемой сервером), предоставляет данные такой другой компьютерной системе или иным образом управляется сервером. Несколько Клиентских Устройств могут разделять доступ к общему серверу. Клиентское Устройство может иметь некоторую способность обработки данных или являться программируемым, чтобы позволить пользователю выполнять работу. Примеры включают, но не ограничиваются этим, актуаторы, программно-аппаратные комплексы, банкоматы, автоматические устройства считывания показаний счетчиков, контрольно-кассовые аппараты, дисковые накопители, настольные компьютеры, информационные киоски, ноутбуки, КПК (PDA), кассовые терминалы торговых точек, датчики, интеллектуальные счетчики, ленточные накопители и автоматизированные рабочие места. Лицензиат должен приобрести разрешение для каждого Клиентского Устройства, на котором выполняется Программа, которое предоставляет данные Программе, использует службы, предоставляемые Программой, или иным образом осуществляет доступ к Программе, а также для любого другого компьютера или сервера, на котором установлена Программа.

## Особые Положения для Программы

IBM DB2

Следующие положения применяются в отношении использования выпусков IBM DB2, указанных в разделе "Вспомогательные Программы" настоящей Лицензионной Информации:

- Ограничения на Использование: Использование Основной Программой

"Использование Основной Программой" означает, что Вспомогательная Программа предоставляется исключительно для использования Основной Программой. Ни Лицензиату, ни любым приложениям, программам или устройствам не разрешается непосредственно использовать службы Вспомогательной Программы или осуществлять доступ к ним, за исключением того, что Лицензиат может осуществлять доступ к Вспомогательной Программе для выполнения функций администрирования Вспомогательной Программы, таких как резервное копирование, восстановление и разрешенное конфигурирование.

## PODATKI O LICENCIRANJU

Licence za programe, navedene spodaj, se izdajajo v skladu z naslednjimi določbami in pogoji, in veljajo poleg tistih iz Mednarodna licenčna pogodba za program Z126-6006-00.

Ime programa: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Številka programa: 5639-Z01

## Podporni programi

Program je licenciran kot paket, sestavljen iz več izdelkov, in vključuje podporne programe, določene spodaj. Imetnik licence lahko namesti in uporablja takšne podporne programe samo v podporo svoji uporabi glavnega programa na podlagi te pogodbe in znotraj obsega potrčila o upravičenosti za program (razen če niso kjerkoli v tem dokumentu s podatki o licenciranju ponujene pravice v večjem obsegu). Fraza "v podporo svoji uporabi" vključuje samo tisto uporabo, ki je potrebna ali kako drugače neposredno povezana z licencirano uporabo glavnega programa ali drugega podpornega programa. Podpornih programov ni dovoljeno uporabljati za noben drug namen. Imetnik licence ne sme prenesti ali znova tržiti podpornih programov ločeno od glavnega programa. Podpornemu programu so lahko priložena licenčna določila, ki (če obstajajo) veljajo za uporabo podpornega programa s strani imetnika licence. V primeru neskladij določbe iz teh licenčnih informacij prevladajo nad določbami podpornega programa. Ko pravica imetnika licence za uporabo programa ugasne ali preneha, mora prenehati z uporabo, uničiti ali nemudoma vrniti vse kopije podpornih programov pogodbeni stranki, pri kateri je pridobil program. Če je imetnik licence prenesel podporne programe, se mora obrniti na stranko, pri kateri je pridobil program. Če želi imetnik licence licencirati podporne programe za kakršnokoli uporabo, ki presega zgornje omejitve, naj se za pridobitev ustrezne licence obrne na Toshiba-ovega prodajnega predstavnika ali na stranko, pri kateri je pridobil program.

Sledijo podporni programi, ki so licencirani s programom:  
IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7  
Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2  
IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Prepovedane komponente

Ne glede na katerokoli določbo iz pogodbe imetnik licence ni pooblaščen za uporabo katerekoli od naslednjih komponent ali funkcij programa:  
Storage Optimization Feature (of IBM DB2)  
Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)  
Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)  
Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)  
Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Program za omejeno uporabo

Ta program je ponujen samo za uporabo z imenovanim(i) programom(i), določenim(i) spodaj, ali z njegovimi(njihovimi) nasledniki. Imetnik licence ne sme uporabljati tega programa v povezavi z nobeno drugo programsko opremo.

Imenovan(i) program(i):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Odjemalska naprava

Odjemalska naprava je merska enota, na podlagi katere je lahko licenciran program. Odjemalska naprava je posamezna uporabniška računalniška naprava ali senzorska ali telemetrična naprava s posebnim namenom, ki zahteva izvajanje ali prejme v izvajanje niz ukazov, procedur ali aplikacij iz drugega računalniškega sistema ali ki posreduje podatke v drug računalniški sistem, ki ga običajno imenujemo strežnik ali ga kako drugače upravlja strežnik. Več odjemalskih naprav lahko souporablja dostop do skupnega strežnika. Odjemalska naprava ima lahko nekaj zmožnosti za obdelavo ali jo je mogoče programirati tako, da uporabniku omogoča opravljanje dela. Primeri vključujejo, vendar niso omejeni na sprožila, aparate, bankomate, samodejne čitalnike meritev, blagajne, diskovne pogone, namizne računalnike, kioske, prenosnike, dlančnike, prodajne terminale, senzorje, pametne merilce, tračne pogone in tehnične delovne postaje. Imetnik licence mora pridobiti pooblastilo za vsako odjemalsko napravo, ki izvaja program, mu posreduje podatke, uporablja storitve, ki jih posreduje program ali kako drugače dostopa do programa, in za vsak drug računalnik ali strežnik, na katerem je nameščen program.

## Pogoji, specifični za program

IBM DB2

Naslednja izjava velja za uporabo izdaje IBM DB2, podane v razdelku Podporni programi teh licenčnih informacij:

- Omejitve uporabe: uporaba z glavnim programom

"Uporaba z glavnim programom" pomeni, da je podporni program ponujen izključno za uporabo z glavnim programom. Niti imetnik licence niti katerakoli aplikacija, program ali naprava nimajo pooblastila za neposredno uporabo ali dostopanje do storitev podpornega programa, razen pooblastila imetnika licence za dostopanje do podpornega programa z namenom izvajanja skrbniških funkcij za podporni program, kot so izdelava varnostne kopije, obnovitev in pooblaščen konfiguracija.



# INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación se licencian bajo los siguientes términos y condiciones, además de los del Acuerdo Internacional de Programas bajo Licencia Z126-6006-00.

Nombre de Programa: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3

Número de Programa: 5639-Z01

## Programas de Soporte

El Programa se licencia como un paquete de Programa de varios productos e incluye los Programas de Soporte definidos a continuación. El Licenciatarlo está autorizado para instalar y utilizar dichos Programas de Soporte únicamente para ofrecer soporte al uso por parte del Licenciatarlo del Programa Principal bajo el presente Acuerdo y dentro de los límites de los Documentos de Titularidad del Programa (salvo que en cualquier otra parte de este documento de Información de Licencia se proporcionen derechos que vayan más allá). La frase "para ofrecer soporte al uso por parte del Licenciatarlo" incluiría únicamente los usos necesarios o de otro modo relacionados directamente con un uso bajo licencia del Programa Principal u otro Programa de Soporte. Los Programas de Soporte no pueden utilizarse con ninguna otra finalidad. El Licenciatarlo no está autorizado para transferir ni recomercializar los Programas de Soporte separados del Programa Principal. Un Programa de Soporte puede ir acompañado de términos de licencia y, dichos términos, de haberlos, se aplicarán al uso del Programa de Soporte por parte del Licenciatarlo. En el supuesto de que se produjera un conflicto, los términos de este documento de Licencia prevalecerán sobre los términos del Programa de Soporte. Cuando el derecho del Licenciatarlo a utilizar el Programa expira o finaliza, el Licenciatarlo debe interrumpir el uso, destruir o devolver inmediatamente todas las copias de los Programas de Soporte al distribuidor de quien adquirió el Programa. Si el Licenciatarlo ha descargado los Programas de Soporte, el Licenciatarlo debe ponerse en contacto con el distribuidor de quien adquirió el Programa. Si el Licenciatarlo deseara adquirir una licencia para los Programas de Soporte para cualquier uso más allá de los límites que se establecen más arriba, deberá ponerse en contacto con un Representante de Ventas de Toshiba o con el distribuidor que le proporcionó el Programa para obtener la licencia adecuada.

Los siguientes Programas de Soporte se licencian con el Programa:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Componentes Prohibidos

Sin perjuicio de que se indique lo contrario en las estipulaciones de este Acuerdo, el Licenciario no está autorizado para utilizar ninguno de los siguientes componentes o funciones del Programa:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Programa de Uso Limitado

Este Programa se suministra sólo para el uso con los Programas Designados definidos a continuación o sus sucesores. El Licenciario tiene prohibido utilizar este Programa con cualquier otro software.

Programa(s) Designado(s):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## Dispositivo Cliente

Dispositivo Cliente es una unidad de medida por la que se puede licenciar el Programa. Un Dispositivo Cliente es un dispositivo informático de usuario único, o sensor de finalidad especial o dispositivo telemétrico, que solicita la ejecución de un conjunto de mandatos, procedimientos o aplicaciones de otro sistema al que generalmente se hace referencia como servidor o que está gestionado de otro modo por el servidor, o que recibe dicho conjunto para su ejecución. Varios Dispositivos Clientes pueden compartir el acceso a un servidor común. Un Dispositivo Cliente puede tener algunas funciones de proceso o se puede programar para que el usuario realice tareas. Algunos ejemplos incluyen, pero sin limitarse a, dispositivos mecánicos, accesorios, cajeros automáticos, medidores automáticos, cajas registradoras, unidades de disco, sistemas de sobremesa, quioscos, sistemas portátiles, PDA (asistentes personales digitales), terminales de punto de venta, sensores, unidades de cintas y estaciones de trabajo técnicas. El Licenciario debe adquirir las autorizaciones para cada Dispositivo Cliente que ejecuta, proporciona datos o utiliza servicios proporcionados por el Programa o que de otro modo accede al Programa y para cada otro sistema o servidor en el cual esté instalado el Programa.

## Términos Exclusivos del Programa

IBM DB2

Lo siguiente se aplica al uso de las ediciones de IBM DB2 especificadas en la cláusula Programas de Soporte de la presente Información de Licencia:

- Limitaciones de uso: Uso desde el Programa Principal

"Uso por parte del Programa Principal" significa que el Programa de Soporte se proporciona exclusivamente para su uso por parte del Programa Principal. Ni el Licenciatario ni ninguna aplicación, programa o dispositivo está autorizado para utilizar directamente el Programa de Soporte o para acceder a sus servicios, salvo cuando el Licenciatario necesite acceder al Programa de Soporte para realizar funciones administrativas para el Programa de Soporte como copias de seguridad, recuperación y configuración autorizada.

## LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi Z126-6006-00 koşullarına ek olarak aşağıdaki koşullar kapsamında lisanslanır.

Program Adı: Toshiba CHEC Enterprise BOSS Version 6.8 (Client Connection) CSD3  
Program Numarası: 5639-Z01

## Destekleyici Programlar

Bu Program birden çok ürünün bulunduğu bir paket olarak lisanslanır ve aşağıda belirtilen Destekleyici Programları içerir. Lisans Alan Tarafa, bu tür Destekleyici Programları, Lisans Alan Tarafın Asıl Programı (Principal Program) (işbu Lisans Bilgileri Belgesinin başka herhangi bir yerinde daha geniş yetkiler sağlanmadığı sürece) yalnızca bu Sözleşme kapsamında ve bu Programa ilişkin Yetki Belgesinin (POE) sınırları içinde kullanımını desteklemek üzere kurması ve kullanması için yetki verilir. "Lisans Alan Tarafın .....kullanımını desteklemek üzere" ifadesi, Asıl Programın veya diğer bir Destekleyici Programın lisanslı kullanımı için gerekli olan veya Asıl Programın veya diğer bir Destekleyici Programın lisanslı kullanımıyla başka bir şekilde doğrudan ilişkili olan bu tür kullanımları içerir. Destekleyici Programlar, başka hiçbir amaçla kullanılamaz. Lisans Alan Tarafın, Destekleyici Programları Asıl Programdan ayrı olarak devretme ya da yeniden pazarlama yetkisi yoktur. Bir Destekleyici Programla birlikte lisans koşulları ve eğer varsa, Lisans Alan Tarafın bu Destekleyici Programı kullanımı için geçerli olan koşullar da gönderilebilir. Asıl Programın koşullarıyla Destekleyici Programın koşulları arasında bir çelişki olması durumundan işbu Lisans Bilgileri belgesinin koşulları, Destekleyici Programın koşullarını hükümsüz kılarak onların yerine geçer. Lisans Alan Tarafın bu Programı kullanım hakkı sona erdiğinde ya da sonlandırıldığında, Destekleyici Programların tüm kopyalarını kullanmaya son vermesi, bunları yok etmesi veya derhal Programı edindiği üçüncü kişiye iade etmesi gerekir. Lisans Alan Taraf, Destekleyici Programları yüklediyse, bu Programı edindiği tarafla bağlantıya geçmelidir. Lisans Alan Taraf, Destekleyici Programları, yukarıda belirtilen sınırları aşacak şekilde kullanmak amacıyla lisanslamak isterse, uygun lisansı edinmek için Toshiba Satış Temsilcisiyle veya bunları edindiği tarafla görüşmelidir.

Bu Programlarla birlikte lisanslanan Destekleyici Programlar aşağıda belirtilmiştir:

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

Toshiba Remote Management Agent Version 3 Release 2

IBM WebSphere Application Server Version 8.5.5

## Yasaklanan Bileşenler

Bu Sözleşmede yer alan herhangi bir hüküm dikkate alınmaksızın, Lisans Alan Tarafa, bu Programın aşağıdaki bileşenlerinin ya da işlevlerinin hiçbirini kullanma yetkisi verilmez:

Storage Optimization Feature (of IBM DB2)

Geodetic Data Management Feature (of IBM DB2)

Homogeneous Replication Feature (of IBM DB2)

Advanced Access Control Feature (of IBM DB2)

Performance Optimization Feature (of IBM DB2)

## Sınırlı Kullanım Programı

Bu Program yalnızca aşağıda belirtilen Adı Belirlenmiş Program(lar)la veya bunların halefleriyle kullanılmak üzere sağlanır. Lisans Alan Tarafın, bu Programı diğer herhangi bir yazılımla bağlantılı olarak kullanması yasaktır.

Adı Belirlenmiş Program(lar):

IBM DB2 Enterprise Server Edition V9.7

IBM WebSphere Application Server V8.5.5

## İstemci Aygıtı

İstemci Aygıtı, bu Programın lisanslandığı ölçüm birimidir. İstemci Aygıtı, genellikle sunucu olarak atıfta bulunulan ya da herhangi bir başka şekilde sunucu tarafından yönetilen başka bir bilgisayar sisteminden bir dizi komutun, prosedürün veya uygulamanın yürütülmesini isteyen veya bir dizi komutu, prosedürü veya uygulamayı yürütmek üzere alan veya bunları başka bir bilgisayar sistemine sağlayan tek bir kullanıcı bilgi işlem aygıtı veya özel amaçlı bir algılayıcı veya telemetrik aygıttır. Birden Çok İstemci Aygıtı ortak bir sunucuya erişimi paylaşabilir. Bir İstemci Aygıtı bazı işleme yeteneklerine sahiptir veya kullanıcının çalışabilmesi için programlanabilir. İstemci aygıtları arasında örnek olarak, çalıştırıcılar (actuators), cihazlar, ATM'ler, otomatik metre okuyucular, yazarkasalar, sabit disk sürücüler, masaüstü bilgisayarlar, kiosklar, dizüstü bilgisayarlar, PDA'lar, satış noktası terminaleri, algılayıcılar, akıllı metreler, manyetik bant sürücüler ve teknik iş istasyonları sayılabilir; ancak tümü bunlarla sınırlı değildir. Lisans Alan Tarafın, bu Programı çalıştıran, bu Programa veri sağlayan, bu Program tarafından sağlanan hizmetleri kullanan veya herhangi bir başka şekilde bu Programa erişen her bir İstemci Aygıtı için ve bu Programın üzerinde kurulu olduğu diğer her bir bilgisayar veya sunucu için yetki edinmesi gerekir.

## Programa Özgü Koşullar

IBM DB2

Aşağıda belirtilenler, bu Lisans Bilgileri belgesinin Destekleyici programlar başlıklı bölümünde belirtilen IBM DB2 yayım(lar)ının kullanımını için geçerlidir:

- Kullanım Sınırlamaları: Asıl Program tarafından kullanım

"Asıl Program tarafından kullanım", Destekleyici Programın yalnızca Asıl Program tarafından kullanılmak üzere sağlandığı anlamına gelir. Lisans Alan Tarafın, yedekleme, kurtarma ve yetkili konfigürasyon gibi Destekleyici Programın yönetim işlevlerini yürütmek üzere Destekleyici Programa erişmesi dışında, Lisans Alan Taraf veya bir uygulama, program veya aygıt Destekleyici Programa ilişkin hizmetleri doğrudan kullanmaya veya bu hizmetlere erişmeye yetkili değildir.



**TOSHIBA**  
Leading Innovation >>>

Printed in USA

3AH00528300

